

Be thou my vision

Ancient Irish trans. Mary Byrne
versed by Eleanor Hull

Traditional Irish melody



1. Be thou my vi - sion, O Lord of my heart; naught be else to me,
1. Steh mir vor Au - gen, auf dich laß mich sehn. Herr, dei - ne Wahr - heit al -
1. Qu'en toi je vi - ve, Sei - gneur bien ai - mé, O sour - ce vi - ve, de
1. Oh Dios de mi al - ma, sé tú mi vi - sión, na - da te a - par - te de



save that thou art. Thou my best thought, by day or by night,
lein wird be - stehn. Sei du mir na - he bei Tag und bei Nacht.
fé - li - ci - té, qu'à toi je pen - se le jour et la nuit,
mi co - ra - zón, no - che y día pien - so yo en ti,



wak - ing or sleep - ing, thy pres - ence my light.
Wach o - der schlaf - ich; hab du auf mich acht.
clé - car ta men - ce tou - jours me bé - nit!
y tu pre - sen - cia es luz pa - ra mi.

2. Be thou my wisdom and thou my true word;
I ever with thee and thou with me, Lord;
thou and thou only, first in my heart,
great God of heaven, my treasure thou art.

3. Riches I heed not, nor vain, empty praise,
thou mine inheritance, now and always:
thou and thou only, first in my heart,
great God of heaven, my treasure thou art.

4. Great God of heaven, my victory won,
may I reach heaven's joys, O bright heaven's Sun!
Heart of my own heart, whatever befall,
still be my vision, O Ruler of all.

2. Präge mein Denken, mein Fühlen, mein Sein,
ruf mich in deine Gemeinschaft hinein.
Du bist mein Vater, ich bleibe dein Kind.
Wohne in mir, daß stets eines wir sind.

3. Reichtum und Ehre begehre ich nicht,
bleibst du nur immer mein Heil und mein Licht.
Liebe und Treue, Kraft, Frieden, Ruh,
Hoffnung und Freude - mein alles bist du.

4. Herscher des Himmels, Vollender der Welt,
auf dich ist all mein Vertrauen gestellt.
Trotz aller Nöte - auf dich will ich baun.
Steh mir vor Augen, Herr, dich laß mich schaun.

2. Dieu, ta sagesse rayonne sur moi;
le mal me presse, toujours garde-moi;
ma forteresse, mon seul bouclier,
de la détresse tu sais me garder.

3. Fuir la richesses les propos flatteurs,
dans l'allégresse servir le Seigneur:
mon bien suprême c'est lui, mon Sauveur,
car si je l'aime, il vit dans mon cœur.

4. A toi la gloire, Seigneur notre Dieu,
car ta victoire nous ouvre les cieus.
Fais, ô bon Maître, toujours, en tous lieux,
à tous connaître ton nom glorieux

2. Sabiduría sé Tú de mi ser,
quiero a tu lado mi senda correr;
como tu hijo tenme, Señor,
siempre morando en un mismo amor.

3. Riquezas vanas no anhele, Señor,
ni el hueco halago de la adulación;
tu eres me herencia, Tú mi porción,
rey do los cieus, tesoro mejor.

4. Oh Rey de gloria, del triunfo al final,
déjame el gozo del cielo alcanzar;
alma de mi alma, dueño y Señor,
en vida o muerte sé tú mi visión.